

PRÉPARER le TERRAIN

2006

Soins de santé primaires en français dans le Sud de l'Ontario

Sommaire



Réseau franco-santé
du Sud de l'Ontario

Remerciements

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation du projet *Préparer le terrain* et à la rédaction de ce rapport.

Équipe PLT

Joyce Irvine, gestionnaire de projets
Rachel Gnaléga, agente de planification
Natalie Arnold, étudiante à l'université de Calgary, agente de recherche
Denys Bégin, Groupe ONEC, agent de projet
Winy Bernard, agente de projet
Suzanne Dufour, agente de projet
Owen Evans, traducteur
Johan Favreau, réviseure
Marie-Carmelle Scorsonne, GraphiqueArtiste, artiste graphique
Marie Wright, étudiante à l'université McMaster, agente de recherche

Équipe du Réseau

Nicole Blanchette, agente de communication,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
Jean-Marc Boisvenue, directeur général,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
Claire Chapdelaine, adjointe administrative,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
Marthe Dumont, présidente,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
Lytte Lacroix, coordonnatrice,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
Perpétue Nitunga, adjointe administrative,
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario

Comité consultatif régional

Gail Ainslie, gestionnaire de cas,
Centre d'accès aux soins communautaires de Chatham-Kent
Paule Breton, infirmière praticienne,
Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara
Alain Dobi, conseiller en santé mentale,
Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara
Marthe Dumont, membre du conseil d'administration,
Centre communautaire de Chatham-Kent La Girouette
Diane Farmer, directrice, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne
Yvette Laforêt-Fliesser, responsable du Programme des jeunes adultes,
Bureau de santé de Middlesex London
Thérèse Hughes, travailleuse sociale,
Centre d'aide aux victimes d'agression sexuelle de Windsor Essex
Élaine Legault, directrice générale, Conseil des organismes francophones de
la région de Durham et présidente du comité
Micheline Wylde, consultante régionale,
Services de santé en français, région de Hamilton Niagara Haldimand Brant



Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario tient à féliciter l'équipe PLT de son excellent travail et de son dévouement. Ces membres n'ont pas eu peur de se relever les manches devant la tâche à accomplir et ils ont su relever le défi avec brio.

Le Réseau tient également à remercier l'équipe provinciale de PLT, composée de Denis Fortin et de Marcel Pronovost, de même que l'équipe PLT des trois autres réseaux ontariens.

Par ailleurs, le Réseau tient à souligner l'apport exceptionnel des consultants régionaux de santé en français dans le Centre-Sud-Ouest à la réalisation de ce projet. Un grand merci à Richard Beaudin, Aurèle Bénéteau, Jocelyne Blais-Breton, Manuella Giuliano, France Tolhurst, Ernest Vaillancourt et Micheline Wylde. Vous avez été d'une aide précieuse.

Le Réseau désire également remercier les organismes communautaires qui ont collaboré à la recherche et aidé à organiser les groupes de discussion. Parmi eux, on trouve le Centre communautaire de Chatham-Kent La Girouette; le Centre francophone communautaire de Cambridge; le Centre français de Hamilton; le Cercle de l'Amitié de Mississauga; la Clé d'la Baie en Huronie; le Centre francophone de Toronto et le Conseil des organismes francophones de la région de Durham.

Finalement, le Réseau tient à exprimer ses plus sincères remerciements à toutes les personnes qui ont accepté d'être interrogées comme intervenants clés ou qui ont participé aux groupes de discussion.

C'est grâce à la contribution de chacun que le Réseau a pu mener à bonne fin ce projet et réaliser ce rapport. Merci!

© 2006, Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario.

La reproduction partielle ou complète de ce document est permise pour des fins éducatives ou de recherche. Veuillez faire mention du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario comme source des renseignements.



Introduction

Préparer le Terrain est un projet de planification des soins de santé en français. Il s'agit d'une initiative nationale de la Société Santé en français (SSF), financée par Santé Canada dans le cadre du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires (Enveloppe des communautés minoritaires de langue officielle).

Au cours des deux dernières années, les dix-sept réseaux de santé en français au Canada, dont le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario, ont mené une étude à la fois sur le terrain et documentaire. Le but de l'étude était de mieux comprendre les besoins, les lacunes et les priorités en matière de santé des communautés francophones en situation minoritaire de même que de fournir des pistes de solution. L'un des résultats concrets du projet est l'ensemble de renseignements et d'analyses dont on dispose maintenant et qui facilitera la prise de décision quant aux meilleures façons d'offrir des services de santé de qualité à la population francophone.

Aucune garantie

La question de l'accès aux services de santé en français n'est pas nouvelle en Ontario. Elle retient l'attention de la communauté et du gouvernement provincial depuis longtemps. Cependant, malgré les progrès faits depuis l'adoption de la *Loi sur les services en français* (LSF) en 1986, dans le Sud de l'Ontario, l'accès aux services de santé primaires en français est loin d'être garanti.

Et voilà le nœud du problème – peu ou pas de points d'accès reconnus, pénurie de ressources humaines francophones, mauvaise utilisation de ces ressources, programmes mal adaptés aux besoins des diverses communautés francophones du Sud, peu de voix au chapitre en ce qui concerne la planification et la gestion des services de santé primaires.

Préparer le terrain en action

Les principaux éléments de la démarche PLT

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario et les communautés qu'il dessert

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'assurer à tous les francophones du Sud de l'Ontario l'accès, en français, à des services de santé de qualité. Né en 2003 d'une initiative de réseautage de la SSF, il regroupe des professionnels de la santé, des établissements de santé, des organismes communautaires francophones, des établissements de formation postsecondaire, des membres de la communauté francophone, des autorités gouvernementales ainsi que d'autres partenaires.

Le Réseau dessert un vaste territoire qui s'étend de Penetanguishene au Nord jusqu'à Welland au Sud et de Peterborough à l'Est jusqu'à Windsor à l'Ouest.

Le Sud de l'Ontario est une région de contrastes, marquée par la diversité et l'urbanisation. La majorité des francophones appartenant à une minorité raciale se trouve dans les grands centres urbains du Sud. On y trouve également une forte proportion de francophones nés à l'extérieur de la province. En outre, la région comporte des grands centres urbains comme Toronto, Mississauga, Hamilton, London et Windsor et des régions rurales comme celles des municipalités de Niagara et de Chatham-Kent, et des comtés de Simcoe et d'Essex.

Les quelque 175 000 francophones du Sud de l'Ontario sont dispersés dans 27 divisions de recensement, parmi une population totale de plus de 9 millions d'habitants. Alors, même si cette population forme la deuxième plus importante concentration de francophones de la province, soit 31,9 %, elle ne constitue que 1,9 % de la population régionale totale.

Il est intéressant de noter que 43 % de la population francophone du Sud vit dans des régions non désignées en vertu de la LSF.

Dans le Sud, l'assimilation est un enjeu très important. C'est ici que l'on trouve le taux de conservation de la langue le plus bas ainsi que le taux d'exogamie le plus élevé de la province.

Le territoire du Réseau franco-santé du Sud se divise facilement en deux régions, celle du Centre et celle du Sud-Ouest, dont les caractéristiques sont assez différentes.

Le Sud de l'Ontario est une région de contrastes, marquée par la diversité et l'urbanisation.

Le Centre en bref

- 138 000 francophones, concentrés surtout dans le Grand Toronto, avec de plus petits bassins dans les régions de Hamilton, de Simcoe et de Niagara
- Terre d'accueil pour les nouveaux arrivants
 - * Plus d'un francophone sur cinq est d'origine multiculturelle
 - * Trois francophones sur cinq sont nés à l'extérieur de la province
- Proportion de francophones ayant une formation postsecondaire plus élevée que celle de la population générale
 - * 19 % des francophones possèdent un baccalauréat
- Taux de chômage plus faible que celui de la population générale
- Revenus d'emploi moyen et total plus élevés que ceux de la population générale et des francophones des autres régions

Le Sud-Ouest en bref

- Quelque 35 000 francophones, concentrés surtout dans les comtés d'Essex et de Middlesex et la municipalité de Chatham-Kent
- Faible poids démographique
 - * Moins de 3 % de la population totale de la région
 - * 6,3 % de la population francophone totale de la province
- Population francophone vieillissante
 - * Près du quart sont âgés de 65 ans et plus, comparativement à 14 % chez la population générale
 - * Près du tiers sont âgés de 45 à 64 ans, comparativement à 23 % chez la population générale
- Faible taux de participation au marché du travail

Le projet PLT

Dans le cadre de ce projet, les quatre réseaux de santé en français de l'Ontario ont travaillé en partenariat afin d'assurer la complémentarité de leurs plans. Ils ont ainsi adopté une approche à deux volets – une composante commune et une composante propre à chaque réseau. Chaque réseau présente donc un rapport en deux volumes. Le premier volume, le *Rapport provincial*, présente un portrait global de la situation en Ontario. Le *Rapport régional* présente les résultats pour chaque région, en l'occurrence, le Sud de l'Ontario.

L'élaboration de l'approche méthodologique a représenté une étape importante du projet. Le Réseau du Sud a donc préparé un plan de travail et créé un comité consultatif pour guider l'équipe de recherche tout au long du projet. L'équipe a également travaillé de près avec les sept consultants régionaux des services de santé en français du Sud.

Voici les principaux éléments du plan de travail :

- Travail de concertation entre les quatre réseaux de l'Ontario
- Collaboration avec les autorités gouvernementales
- Collaboration avec d'autres organismes provinciaux



Faut-il s'étonner que les deux principales constatations de PLT sont l'absence quasigénéralisée de services de santé offerts en français dans le Sud et le désir des francophones d'être servis dans leur langue?

- Élaboration d'une définition commune de « soins de santé primaires » et de « francophone »
- Délimitation du territoire à l'étude – choix de douze divisions de recensement regroupant 90 % des francophones : Essex, Chatham-Kent, Middlesex, Waterloo, Niagara, Hamilton, Halton, Peel, Toronto, Simcoe, York et Durham
- Analyses documentaire et statistique
- Inventaire des médecins de famille et des pédiatres capables de parler français (selon le site Web de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario); des centres de santé communautaire; des équipes Santé familiale; des services de santé publique (soins cliniques, services offerts dans les écoles et le programme *Bébés en santé, enfants en santé*); des centres d'accès aux soins communautaires (soins infirmiers à domicile, dont les soins palliatifs); des services de santé mentale et de toxicomanie; Télésanté Ontario
- Tenue de 108 entrevues auprès d'intervenants clés, tels que des médecins, des infirmières, des représentants des réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS), des dirigeants d'organismes communautaires francophones, etc.
- Tenue de neuf groupes de discussion, tant dans des régions désignées que non désignées, soit à Pain Court, London, Cambridge, Thorold, Hamilton, Penetanguishene, Mississauga, Toronto et Oshawa
- Définition d'un portrait global de la situation - besoins, lacunes, priorités et pistes de solution
- Diagnostic de la situation
- Formulation de recommandations préliminaires
- Validation des recommandations par le comité consultatif
- Approbation des recommandations par le conseil d'administration

En français s.v.p.

Faut-il s'étonner que les deux principales constatations de PLT sont l'absence quasigénéralisée de services de santé offerts en français dans le Sud de l'Ontario et le désir des francophones du Sud d'être servis dans leur langue? On ne trouve dans le Sud de l'Ontario que deux centres de santé communautaire francophones et six autres organismes de santé désignés en totalité ou en partie en vertu de la LSF.

Le manque de disponibilité et d'accessibilité des services de santé primaires en français est notoire partout dans le Sud de l'Ontario. Voici quelques éléments qui sont ressortis des consultations.

Lacunes :

- Régions insuffisamment desservies dans neuf des douze divisions de recensement retenues aux fins de l'étude
- Problème global d'accès aux services de santé, encore plus criant en français et en région rurale
- Manque de connaissance du système et des ressources disponibles en français

- Absence d'intégration et de coordination des ressources disponibles en français
- Difficultés d'aiguillage vers les services et les ressources en français
- Pénurie de professionnels de la santé, notamment les médecins de famille, les infirmières praticiennes, les infirmières, les orthophonistes et les travailleurs sociaux
- Mauvaise connaissance et mauvaise utilisation des ressources humaines existantes
- Peu de formation professionnelle de base et continue en français
- Difficultés de recrutement et de maintien en poste des professionnels de la santé francophones
- Exode de la relève
- Manque de ressources en français en promotion et en prévention adaptées à la culture
- Manque de services dans les écoles de langue française
- Manque de données précises sur les francophones et les services qu'ils utilisent

Secteurs prioritaires :

- Médecine familiale
- Santé mentale et toxicomanie
- Services aux enfants
- Services aux aînés

Pistes de solution :

- Création de lieux d'accès virtuels ou réels, bâtis à partir des ressources existantes et en partenariat avec les organismes du milieu. Ces lieux devront :
 - * bien connaître les services et les ressources disponibles en français;
 - * être intégrés au système de santé et aux autres structures (éducation, services sociaux, petite enfance);
 - * être adaptés aux besoins locaux;
 - * faciliter la navigation dans le système de santé;
 - * être fondés sur une approche globale à la santé et sur la multidisciplinarité.
- Meilleure planification des ressources humaines
 - * Faciliter l'intégration des professionnels francophones formés à l'extérieur de l'Ontario
 - * Offrir des programmes de formation professionnelle de base et continue en français
 - * Élaborer des stratégies de recrutement provinciales et locales
 - * Améliorer les conditions de travail des professionnels francophones
- Meilleure planification des services de santé
 - * Élaborer des politiques et des programmes
- Participation des francophones à la prise de décisions



Quatre axes stratégiques : les lieux d'accès; les ressources humaines; la promotion et la prévention; la planification et la gestion des services.

Recommandations

Les recommandations du Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario s'inscrivent dans les quatre axes stratégiques définis à l'échelle provinciale, soit les lieux d'accès, les ressources humaines, la promotion et la prévention ainsi que la planification et la gestion des services. Ces axes sont les éléments clés du développement et de la mise en œuvre de soins de santé primaires de qualité en français en Ontario.

1. Que le gouvernement élabore les politiques et les mécanismes nécessaires à la mise en œuvre des recommandations formulées ci-dessous et que le gouvernement veille à leur application dans toutes les structures de santé.

Lieux d'accès

2. Que l'on favorise une approche intégrée et intersectorielle aux services de santé en français ainsi que le réseautage des services.
3. Que l'on favorise la création, l'expansion et le maintien de lieux d'accès ou de points d'entrée aux services de santé primaires en français adaptés aux besoins et aux capacités de chaque région, en privilégiant les structures à gouvernance francophone.
4. Que l'on mette sur pied des campagnes de sensibilisation permanentes visant à augmenter la visibilité des services en français dans le système de santé; à informer les francophones de leurs droits, les convaincre de la valeur ajoutée du français et les encourager à demander les services; et à sensibiliser les organismes anglophones ainsi que les professionnels anglophones et francophones à la culture francophone dans toute sa diversité et à l'importance pour les francophones d'être servis dans leur langue.
5. Que l'on favorise la mise sur pied, avec un financement adéquat, de services officiels d'interprétation culturelle et d'accompagnement médical.

Ressources humaines

6. Que l'on procède, de façon continue, à un inventaire des services et des professionnels de la santé et des services sociaux capables d'offrir des services de qualité en français.
7. Que l'on favorise l'élaboration de stratégies de recrutement et de maintien en poste d'intervenants capables d'offrir des services en français de qualité pour répondre aux priorités et aux besoins régionaux.

8. Que l'on favorise l'intégration des professionnels de la santé francophones provenant de l'étranger.
9. Que l'on collabore à l'évaluation des besoins de formation de base et continue en français dans le Sud de l'Ontario et que l'on appuie la mise sur pied de programmes de formation pour répondre à ces besoins.
10. Que l'on encourage le réseautage, par secteur et par profession, des intervenants en santé et en services sociaux en leur offrant des lieux de rencontre virtuels et physiques.
11. Que l'on continue d'appuyer les efforts du Regroupement des intervenant(e)s en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO), du Consortium national de formation en santé (CNFS) et du Bureau des services de santé en français (BSSF) du ministère de la Santé et des Soins de longue durée dans leur travail de sensibilisation auprès des jeunes en ce qui concerne les carrières en santé et en services sociaux.
12. Que l'on fasse connaître les programmes de bourses d'études en santé et en services sociaux auprès des jeunes francophones et que l'on mobilise les communautés francophones pour créer de nouveaux programmes et des stratégies pour inciter les jeunes francophones à retourner dans leur région après leurs études.

Promotion et prévention

13. Que la promotion de la santé et la prévention des maladies deviennent les pierres angulaires de la prise en charge de leur santé par les francophones, qu'elles s'inspirent d'une vision globale de la santé et qu'elles mettent l'accent sur les déterminants de la santé tout en tenant compte des groupes vulnérables.
14. Que l'on prenne les mesures nécessaires pour s'assurer que les bureaux de santé publique élaborent des plans de services et offrent leurs programmes en français, en les adaptant aux populations francophones.

Planification et gestion

15. Que l'on assure la mise sur pied de programmes visant à encourager les francophones à se présenter à des postes au sein des conseils d'administration et des comités de travail des organismes de santé, des associations et des ordres professionnels et des organismes décisionnels comme les RLISS.



*Ce n'est
que le début de
l'aventure visant à
améliorer l'accès
aux services.*

16. Que l'on élabore des plans de services de santé en français intégrés qui spécifient des priorités claires, proposent des actions concrètes et définissent des mesures d'imputabilité.
17. Que l'on appuie la tenue des recherches visant à dresser un profil détaillé par RLISS des communautés francophones du Sud de l'Ontario, basé sur des données objectives.

Conclusion

Un point de départ pour les soins de santé primaires en français

Préparer le terrain a permis de dresser un portrait assez détaillé de la situation des *services de santé primaires en français dans le Sud de l'Ontario*. Mais ce n'est que le début de l'aventure visant à améliorer l'accès aux services.

Le Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario a déjà commencé les démarches en vue de réaliser certaines des recommandations formulées ici. Il a notamment élaboré un nouveau projet, « Santé primaire en action », qui, s'il reçoit le financement demandé, créera les conditions propices pour augmenter l'accès aux soins et services de santé primaires et améliorer l'état de santé des francophones.

En outre, le Réseau poursuivra ses relations avec les autorités gouvernementales afin qu'ensemble, nous puissions trouver des solutions pour réaliser certaines des recommandations présentées ici. Le Réseau continuera également de travailler avec ses partenaires afin de parfaire nos connaissances sur la santé des francophones en situation minoritaire. Le succès de cette démarche repose sur la volonté de travailler ensemble pour améliorer la santé des francophones du Sud de l'Ontario.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des exemplaires additionnels de ce document, veuillez communiquer avec :
Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario
379, rue Dundas, bureau 120
London (Ontario) N6B 1V5
Telephone : 519 438-5937 Télécopieur : 519 438-7349
jmboisvenue@francosantesud.ca



Santé
Canada

Health
Canada

Canada

Préparer le terrain est une initiative conjointe de la Société Santé en français et de ses dix-sept réseaux. Cette initiative reçoit l'aide financière du Fonds pour l'adaptation des services de santé primaires de Santé Canada. Les opinions exprimées dans le présent document ne sont pas nécessairement celles de Santé Canada.